

**Zeitschrift:** Magazine / Musée national suisse  
**Herausgeber:** Musée national suisse  
**Band:** - (2023)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Centre des collections

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Sammlungs- zentrum

Lindenmoosstrasse 1  
8910 Affoltern am Albis

20 DEZ  
2023

### Am Zahn der Zeit

Ein Blick auf 35 Jahre Restaurierung, mit  
Jürg Mathys, Konservator-Restaurator  
Technisches Kulturgut.

17 JAN  
2024

### Director's view – Rundgang mit der Direktorin

Mit Denise Tonella, Direktorin  
Schweizerisches Nationalmuseum, und  
Markus Leuthard, Geschäftsführer  
Sammlungszentrum.

Öffentliche Führungen finden jeden  
dritten Mittwoch im Monat zu  
unterschiedlichen Themen statt.

**Start** jeweils um 18.30, **Anmeldung** bis  
17 Uhr am Vortag auf: 044 762 13 13  
fuehrungen.sz@nationalmuseum.ch  
www.sammlungszentrum.ch

# Qu'est-ce que c'est ?

## Indice :

Les dés ne sont pas pipés dans  
notre énigme.



Devinez à quoi pouvait bien servir l'objet  
représenté sur la photo. Si vous pen-  
sez avoir la réponse, écrivez-nous avant  
le 31 décembre 2023 à l'adresse suivante :  
magazin@nationalmuseum.ch

Un tirage au sort parmi les réponses cor-  
rectes vous permettra peut-être de ga-  
gner une adhésion annuelle à l'Association  
des Amis du Château de Prangins.  
L'association propose à ses mem-  
bres de nombreux avantages, dont  
l'entrée libre au Château de Prangins :  
amisduchateaudeprangins.ch

La résolution de cette énigme se trouvera  
dans la newsletter où nous poursuivrons  
nos passionnantes énigmes muséales.

**S'abonner à la newsletter:**

[www.chateaudeprangins.ch/newsletter](http://www.chateaudeprangins.ch/newsletter)



# Vous m'en direz tant !

## Solution de la dernière énigme



Au Japon, on connaît encore les sandales en bois qui, grâce à deux ponts en bois, soulèvent le pied au-dessus de la saleté de la rue. En Europe, des chaussures similaires étaient autrefois utilisées – et ce, pendant des siècles : portées par-dessus les chaussures, ces « galoches » étaient probablement répandues du 12<sup>e</sup> siècle jusqu'au début du 20<sup>e</sup> siècle et protégeaient les pieds et les chaussures du froid, de l'humidité, des inégalités du sol et de la saleté – comme le contenu des pots de chambre vidés dans la rue. À l'origine, elles étaient utilisées par

les hommes et les femmes, puis principalement par les femmes. Si elles sont entièrement en bois, les surchaussures sont appelées « socques » ; si elles ont des cercles métalliques comme surface d'appui, comme celles présentées ici et datant d'environ 1780, on les appelle « patins ». Le bruit qu'elles faisaient en marchant est même décrit dans des œuvres littéraires comme *Persuasion* de Jane Austen (*Persuasion / La Famille Elliot*, ou *l'ancienne inclination*) ou *The Pickwick Papers* de Charles Dickens (*Les Aventures de Monsieur Pickwick*).

